宝性论（32）宗萨钦哲仁波切讲授/2003、2004 年/法国

暂定稿/ 2022 年 12 月修订

第七金刚句：佛行事业（续）

291

由于他因得出离，自身有情见平等，
事业尚未圆满故，轮回未空业不息。

佛行事业无穷无尽，会持续直至轮回终了。

首先，当佛还是菩萨时，他已具出离心，其主要原因是他看见其他有情的痛苦与苦难，而非自己受够了这世间生活。他不是仅仅想要自己独自快活。这是令人难以置信的讯息。首先，我们多数人甚至没有出离心。即使难得一次拥有出离心，通常是因为我们厌倦了自己的琐碎问题。我们厌倦我们的老板、同事、朋友或亲戚，因而想要一个时间长一点的郊游！然而佛出离这些事物，并非他经历着苦痛或因为他不快乐，而是因为别人正遭受这些问题。那是不同的情况，它是佛行事业永不停止的原因之一。

佛行事业永不停止的第二个理由是，佛明白自己与众生的自性没有丝毫差异。

第三个理由是，佛知道染污可以移除。染污不是什么大不了的事，所以那不是毫无希望的情况。谁证明了这一点？佛自己，因为他本身达成了〔净除染污〕。因此，他有带领他人也抵达那里的驱动力。

这些都将以一些譬喻来解释。

292

譬如帝释法鼓云，亦如梵天与日轮，
摩尼宝王与谷响，以及虚空与大地。

佛行事业被比喻为因陀罗（帝释天）、法鼓、云、梵天、太阳、珍宝、响声、虚空及大地。

©悉达多本愿会 版权所有

喻一：琉璃地上的因陀罗映影

293

犹如自性净无垢，琉璃所成大地基，
以其清净故映现，天主帝释天女众，

294

以及胜利妙宫殿，此外其余诸宫殿，
帝释无量宫种种，天界诸物皆现见。

第一个譬喻是因陀罗（帝释天）的映影。我们称因陀罗「Gyachin」，因为他以百种供养而获得那种身相。这是印度教的故事！故事内容很长，它比较像是一个设想出来的譬喻。其实也有一些类似的譬喻，都是印度教的神话故事。不知道是否应该称之为「神话」，我想不应该。我自己对印度教有些偏爱。

因陀罗被认为是非常强而有力的，而且是许多福德积聚的结果。因陀罗共计有三十三位，我们在此谈的是主要的那一位。他也化现为其他三十二位国王，他同时是其他许多著名人物的父亲。例如，金刚乘行者所说的玛哈嘎利是因陀罗的女儿，因陀罗曾因对她不满而将她驱逐。基本上，在我们所居的欲界中，最有权势的就是因陀罗。因为因陀罗力量强大，一般天神无法直接目视他，他们只能看着琉璃地板。琉璃地板是蓝色的，并且很干净，所以可以看见天界之王因陀罗以及他的女眷、大臣们的映影。普通天神们只能看着天神之王因陀罗的影子，跟他说话。

295

此后地上所居住，善男善女诸群众，
已见彼等诸显现，心中能发如是愿，

296

我亦无须极久远，即与帝释成同等，
为获彼者真实持，白净善法而安住。

因陀罗的影子及其宫殿与眷属们的影子，都显映在琉璃地板上。我等凡夫

©悉达多本愿会 版权所有

看到这些影子时，被他们的财富、美丽与崇高所强烈吸引。我们不自觉地想要成为他们的样子、拥有他们所拥有的事物，因此我们询问，要如何做才能变成像他们一样。我们了解到某种善行是必要的，于是便试着去努力祈祷并积聚这种善行。

297

彼等由于白善法，仅见此等影像现，
虽不如实而了知，地上命终亦升天。

凡夫不知道这只是因陀罗的影子，而认其为真实的。但透过他们想要成为因陀罗的愿望，并且积聚诸如善行等的必要的因，他们确实能达到因陀罗的境界。

298

显现影像彼等者，虽极无念无动摇，
然而于此地基上，成就大义而安住。

因陀罗的影子没有念头，它就只是影子而已。那些影子没有像这样的想法：「让我们鼓励凡夫俗众，使他们想要成为我们的样子。」影子没有任何念头，它们只是碰巧在那里。但它们对人们有重大的影响，即使只是影子，而且没有任何希求愿望。它们让人们怀有所有这些希求和热望，并做出所有这些精进努力。

第六日 / 前言

我们继续琉璃地板上因陀罗影子的譬喻。一看到琉璃地板上因陀罗王及其眷属的影子，虽然不是所有人，但有一些人对此产生强烈的执着。亦即是说，他们看见他们想要成为其中一份子的那种人，也看见他们想要达到的境界。然而，他们完全没想到那只是个影子。

受到因陀罗财富与尊荣的吸引，是这个譬喻十分重要的一个面向，因为其他无明众生甚至没有受此吸引。总之，受吸引的人会询问该做什么才能成为像因陀罗那样。当他们明白可以透过比如布施、不杀生、不妄语等善念与善行的积聚而达成，他们便会很精进地从事这些善行，最终获得那种境界。于此同

©悉达多本愿会 版权所有

时，影子并不知道所有这些发生的事情，它们没有任何意图或发心要让任何人感受到任何吸引力。

299

如是无垢信心等，修持信心等功德，
自心中现正等觉，具有妙相及随好，

300

从容行步及站立，端然而坐与卧息，
作诸威仪妙姿态，有时宣说寂灭法，

301

有时默然入禅定，显示种种神变相，
具大威光极晃耀，有缘众生能见此。

同样的，我们某些人可能偶而会有想获取善功德的善念。这种良善不一定是与佛法有关。它可能来自任何事，可能与宗教有关或与宗教无关，可能来自「天与地」的信奉者或甚至是鲁道夫·斯坦纳（Rudolf Steiner）的追随者。基本上，任何善念，像是对良善、非暴力、有益社会的事物的信念与渴望，总之是除了自己以外的其他事，这些想法不一定是来自教义。它们基本上是常理，例如你不会殴打别人，因为你知道，当别人殴打你是会痛的。这类事情就如琉璃地板。

怀有那种见地，思惟它，然后谨慎地努力避免殴打他人，并且告诉他人不要殴打，这就像是仔细地清扫、清洗并擦亮琉璃地板。那是基本良善。提到良善，我们并非以宗教来定义。我们定义其为良善，因为那样的行为不会导致痛苦。接着，在这样的地基或地板上，心的真实本性，即佛性，会映现为三十二相，或是部分映现为八十随行好。基本上，你将会看见那位启发你的人。佛会映现在那个琉璃地板上，那个常理地板上。

当然，这取决于琉璃地板的干净程度。如果不是那么干净，仍然会有佛的影子，但它也许会显现为一个有点正向影响的友伴，但却完全是个让人头痛的人物。如果琉璃地板或常理比较干净，我确信佛性会展现为各种外相的大师和天神，例如克里希那或湿婆等，我真的认为耶稣也包含在内，或者示现为奥玛

©悉达多本愿会 版权所有

开阳[1]或鲁米[2]，虽然是否显现为其他人还是要经过分析。基本上，他显现为给予你某种加持的人。他甚至也可能显现为动物，比如大象、狮子这些神圣的动物。有人告诉我，我们应该好好地看着老虎、狮子和大象等这类生物，或至少看牠们的照片，因为牠们具有某种影响力。或者也许看看海豚，那样也许也很好！

对于某些人，琉璃地板相当清净，他们看见释迦牟尼佛、悉达多太子。这样非常好！你会感知他在行走，他对你显现出赤足行走的样子，或者也许穿着古驰鞋子。有时站着，有时坐着。事实上，我们现在谈的是释迦牟尼，而古驰的鞋子比较像金刚乘，所以这里就不多谈了！

当我们描绘、描述或制作释迦牟尼佛的塑像，我们有时将他呈现为坐着，有时是站着，有时是躺着，有不同的手印或手势。他也许正在吃东西或睡觉，有时正在教学，有时不在教学，所有这些样貌都非常的庄严。总之，我们在代表常理的基本良善的琉璃地板上，看见所有这些。你的所见是你自己佛性的显现，那是你感知佛的方式。这是十分重要的一点。

302

见已发起欲求心，为能成佛善修习，
真实纳受成佛因，所欲之果能获得。

我们有些人比较有进取心，一看见这些事物就受到吸引，这种吸引相当重要。你想要成为他们的一份子，却不知道他们其实是你自己的反射，所以你到处询问如何能变成那样。一听说必须行六波罗蜜等，你就会确实地去做，而后你将真的达到那种境界。

303

净心显现之佛陀，虽极无念无动摇，
然而于此世间中，成就大义而安住。

同时，这些影子显现为或走动或开示，或有顶髻，或为悉达多太子，它们没有任何意图。它们心里不会想：「我们必需把这些家伙牢牢钉住。」它们没有这类意图。

[1] Omar Khayyam：波斯诗人、天文学家、数学家。
[2] Rumi，伊斯兰教苏菲派诗人。

©悉达多本愿会 版权所有

304

此乃自心所显现，虽诸异生不能了，
然由现见色身相，亦于彼等有义利，

我们也不知道它是我们自己的反射。然而这影子仍会执行工作，因为它令你想要拥有那些功德。

305

依见色身亦逐渐，安住大乘诸士夫，
以智慧眼能照见，内具胜义法性身。

因此它并非「无用的影子」。它会让你从事一切与积聚福慧资粮有关的活动，最后带领你至佛的境界。

306

犹如诸地离险难，具摩尼德光严净，
如是无垢琉璃成，地面平正清净故，
映现天主诸住处，天主及天眷属像，
净地功德渐离故，则此不复再显现。

这个譬喻在此有更详尽的解释。平整如手掌的琉璃地板，具有各种功德。当它清净、光亮时，因陀罗王的影子即会显映其上。但是当它不净时，琉璃的功德随即消失，影子也不复存在。

307

为得彼者而修持，近住禁戒布施等，
男女诸众发愿心，向空抛散妙花等。
为能获得如琉璃，净心中现能仁果，
具极欢喜诸佛子，善能发起如是心。

我们有些人希望达到因陀罗的境界，因此会尝试行一切善行，比如禁食和至少避免一项非善行等的居士戒律。或者我们布施、持戒、进行止观禅修，或

©悉达多本愿会 版权所有

至少我们渴望想要成为那样，然后在琉璃地板上洒花作为供养。

308

犹如清净琉璃地，映现天主身影像，
如是众生净心地，亦现能仁身影像；

309

犹如帝释现不现，由地净与不净故，
众生现不现影像，由心浊与不浊故；
佛影虽现生与灭，然不能作生灭观。

你们应该将偈颂 308、309 写在墙上。正如那些想要成为像因陀罗那样的男孩、女孩们，大乘道上的菩萨会于波罗蜜道上精进修持，以获得佛无尽的证悟功德。

正如因陀罗的影子映现在干净的琉璃地板上，报身佛的影像会映现在众生的清净心中。然而当你忘了清扫琉璃地板时，因陀罗的影子不是被扭曲了，就是甚至消失很长一段时间。那不是因陀罗的错，因为他不知道。尚且不说因陀罗，甚至影子也不知道。即使影子没有出现，影子自己也不知道。同样的，当众生的染污与遮障深厚，佛的影像不会显映出来，但它并不是消失了。

第一个譬喻在此结束。

翻译：宝性论读译小组。版权：悉达多本愿会。

如欲转载，请注明原文出处与网址；若转载时添加图文与内容，请自负相关著作权责。

©悉达多本愿会 版权所有